

Ljubitelji plesa, povabite svoje prijatelje, znance in družinske člane ter uživajte z nami v večerih sproščenosti, druženja in zabave!

Prisrčno vabljeni!

Dance lovers, invite your friends, acquaintances and family members, and enjoy relaxed evenings of socialising and fun!

You are warmly invited!

2016

Plesni  
večeri  
na Ljubljanskem gradu  
Dance  
Evenings  
at the Ljubljana Castle



Ples je zabava, sprostitiv in strast, in ko osebi priraste k srcu, mu postane prijetna navada, razvada in za marsikoga tudi način življenja. Ljubitelji plesa svoje razpoloženje in občutke tako pokažejo in izražajo okolici, s soplesalcem pa se zgodba gradi, dopolnjuje in razvija.

Ples že dolgo ne velja za skupek strogih pravil, zato smo ga umestili v program grajskih zidov z željo po druženju, veselju in sproščenem vzdušju tudi na Ljubljanskem gradu.

Tudi v letu 2016 bomo plesali v Stanovski dvorani in Palaciju, tokrat na glasbo, ki je zaznamovala določeno obdobje preteklega stoletja. Tako bomo obudili spomin na preteklost in glasbo takratnega časa. Začeli bomo z glasbo 40. let in končali z glasbo iz 90. let. Da bosta predvalentinov večer in predbožični čas nekaj posebnega, bomo takrat plesne večere obogatili z glasbo v živo, najlepši in največji plesni dogodek pa ostaja v juniju, pod zvezdnim nebom.

K temu bomo na plesnih večerih dodali še slavnostno četvorko in priljubljene skupinske plese, ohranili pa bomo tudi preplesavanja s plesno šolo Bolero; v letu 2016 se bomo na teh druženjih spoznavali s skupinskimi plesi – s tistimi že znanimi, dodali pa bomo tudi kakšnega novega ...

Dancing is entertainment, relaxation and passion. When one grows to like dancing, it becomes a pleasant habit, perhaps even a compulsion, and for many a way of life. Dance lovers express their mood and feelings to others, while establishing, enhancing and developing a special rapport with their dance partner.

Dance is no longer simply a set of rigid rules, which is why we have included it in the programme within the castle walls, out of a desire for socialising, enjoyment and creating a relaxed atmosphere at the Ljubljana Castle as well.

In 2016, we will again dance in the Estates Hall and the Palatium, this time to the music that left its mark on certain periods of the previous century. Thus we will reawaken memories of the past and the music of those times, beginning with the music of the 1940s and concluding with the music of the 1990s. In order to make the evening before Valentine's Day and the period before Christmas something special, we will enrich our dance evenings on these occasions with live music, while the most glamorous of the dance events will again take place in June, under the starry sky.

The dance evenings will also include the festive quadrille dance and popular group dances, while we will again organise dance classes with Bolero Dance School, at which we will become familiar group dances – mainly those that are well known, but also one or two new ones.

# Spored plesnih večerov

## Programme of Dancing evenings

**16. 1. 2016**

Ples s pridihom glasbe 40. let  
Dance with a Hint of 1940s Music

**13. 2. 2016**

Valentinov (romantični) ples  
Valentine's (Romantic) Dance

**19. 3. 2016**

Ples s pridihom glasbe 50. let  
Dance with a Hint of 1950s Music

**16. 4. 2016**

Ples s pridihom glasbe 60. let  
Dance with a Hint of 1960s Music

**21. 5. 2016**

Ples s pridihom glasbe 70. let  
Dance with a Hint of 1970s Music

**17. 6. 2016**

Grajsko dvorišče/Castle Courtyard  
Latino plesni večer pod zvezdami – salsa, bachata, kizomba  
Latin Dance Evening Under the Stars – salsa, bachata, kizomba

**18. 6. 2016**

Grajsko dvorišče/Castle Courtyard  
Ples pod zvezdami – družabni plesi z glasbo v živo  
Dance Under the Stars – standard and Latin American dances  
with live music

**15. 10. 2016**

Ples s pridihom glasbe 80. let  
Dance with a Hint of 1980s Music

**19. 11. 2016**

Ples s pridihom glasbe 90. let  
Dance with a Hint of 1990s Music

**17. 12. 2016**

Praznični ples  
Gala Dance

**Prizorišči/Venues** Stanovska dvorana in Palacij/  
Estates Hall and Palatium

**Čas, začetek/Month, beginning**

I II III X XI XII

ob 20. uri/ 8.00 pm.

IV V VI

ob 21. uri/ 9.00 pm.

**Predvajanje glasbe/Music Selection** DJ Aleš

**Preplesavanje oziroma ponovitev (vseh) slik četvorke:**

Plesna šola Bolero/Dance lesson or refresher class for (all)  
figures of the quadrille dance: Bolero Dance School

**Vstopnina za posamezni večer:** 10,00 EUR

(petek, 17. 6. 2016: 6,00 EUR, sobota, 18. 6. 2016: 12,00 EUR; vstopnica  
za oba večera: 16,00 EUR)

**V ceno vstopnice je vključena tudi povratna vozovnica za  
vzpenjačo.**

**Admission for a single evening:** €10.00

(Friday, 17 June 2016: €6.00, Saturday, 18 June 2016: €12.00; ticket for  
both evenings: €16.00)

**The price includes a return ticket for the funicular.**

**Prodaja vstopnic:** Info center na Ljubljanskem gradu, spodnja postaja  
vzpenjače, [www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si) ter na vseh prodajnih mestih [www.mojekarte.si](http://www.mojekarte.si)  
(med drugim Petrolovi bencinski servisi, pošlovalnice Kompas po Sloveniji ...).

Na dan dogodka je prodaja vstopnic\* do 23. ure, tirna vzpenjača pa obratuje  
do 24. ure (\*za oba junijska dogodka bo Info center obratoval do 24. ure, tirna  
vzpenjača pa do 1. ure).

**Ticket sales:** The Info Centre at the Ljubljana Castle, the lower funicular station,  
[www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si) and all [www.mojekarte.si](http://www.mojekarte.si) sales points (including Petrol  
Service Stations and Kompas branch offices throughout Slovenia).

On the day of the event, tickets\* will be available at the Ljubljana Castle until  
11.00 pm, and the funicular railway will operate until midnight. (\*for both June  
events, the Info Centre will be open until midnight and the funicular railway will  
operate until 1.00 am).

**Informacije in rezervacije/Further information and reservations:**

Jasmina Pinoza, mag., [jasmina.pinoza@ljublanskigrad.si](mailto:jasmina.pinoza@ljublanskigrad.si)



# Nagradno žrebanje Prize Draw

V sklopu plesnih večerov na Ljubljanskem gradu bo potekalo nagradno žrebanje, na katerem bo lahko obiskovalec plesnega večera izpolnil formular, ki bo namenjen posameznemu žrebanju. Žreb bo potekal na navedenih plesnih dogodkih, nagrada pa bodo štiri vstopnice (za junijski ples dve vstopnici za oba plesna večera) za naslednji plesni večer na Ljubljanskem gradu.

As part of the dance evenings at the Ljubljana Castle, there will be a prize draw in which each guest of the dance evening will have an opportunity to fill in an entry form for the individual draw. The draw will take place at all of the listed dance events, the prize being four tickets for the next dance evening at the Ljubljana Castle (for the June dance, the prize will be two tickets covering both dance evenings).

V spodnja polja vpišite svoje podatke in obrazec oddajte na dan dogodka v nabiralnik v garderobi./ Fill in your details in the fields below and place the form in the box in the cloakroom on the day of the event.

.....  
Ime in priimek/Name and Surname

.....  
Naslov/Address


.....  
Poštna številka in kraj/Postal code and town

.....  
E-naslov/E-mail adress

.....  
Podpis/Signature\*

\*S podpisom pooblašчам Ljubljanski grad, da mojih podatkov ne posreduje drugim fizičnim ali pravnim osebam brez izrecnega dovoljenja. Podatke lahko Ljubljanski grad uporablja za potrebe obveščanja za nedoločen čas oziroma mojega preklica. Ljubljanski grad se obvezuje, da bo pridobljene podatke zavaroval v skladu z določili Zakona o varstvu osebnih podatkov. / \*By signing I oblige the Ljubljana Castle not to distribute my personal details to other natural persons or legal entities without my explicit permission. The Ljubljana Castle is permitted to use the data for the purposes of notification for an indefinite time or until I revoke this permission. The Ljubljana Castle undertakes to safeguard the information obtained, in accordance with the provisions of the Protection of Personal Data Act.



 Ljubljana Castle

 @Ljubljanskigrad

V sodelovanju z/In cooperation with:



Ustanoviteljica  
The founder



Mestna občina  
Ljubljana



Ljubljanski grad,  
Grajska planota 1,  
SI-1000 Ljubljana  
W: ljubljanaskigrad.si

Javni zavod Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu./The Ljubljana Castle Public Institution retains the right to modify the programme. Izdal/Published: Ljubljanski grad, december/December 2015. Zanj/For the publisher: Mateja Avbelj Valentan. Jezikovni pregled/Language editing: Dušanka Pene, Prevod/Translation: Neville Hall, foto/Photo: Miha Mally, Nada Žgank, arhiv LG, oblikovanje/Design: Planar, tisk/Print: Tiskarna Januš